



Европейски съвет

Брюксел, 30 август 2014 г.
(OR. en)

EUCO 163/14

CO EUR 11
CONCL 4

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Делегациите
Относно:	Специално заседание на Европейския съвет (30 август 2014 г.) — Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на горепосоченото заседание.

I. СЛЕДВАЩИЯТ ИНСТИТУЦИОНАЛЕН ЦИКЪЛ

1. В светлината на консултациите, проведени от председателя на Европейския съвет, днес Европейският съвет, в съответствие с Договорите, прие следните решения:
2. Европейският съвет избра Доналд Туск за председател на Европейския съвет за периода от 1 декември 2014 г. до 31 май 2017 г.¹ Той отправи искане към генералния секретар на Съвета да подпомага избрания председател на Европейския съвет в преходния период.
3. Европейският съвет, със съгласието на избрания председател на Комисията, назначи Федерика Могерини за върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност за периода от края на настоящия мандат на Комисията до 31 октомври 2019 г.²
4. Европейският съвет прикани Съвета да приеме незабавно, по общо съгласие с избрания председател на Комисията, списъка на другите лица, които ще предложи за назначаване като членове на Комисията.
5. Новата Комисия ще бъде назначена от Европейския съвет след гласуване за одобрение от Европейският парламент на председателя, върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и другите членове на Комисията колективно.
6. Европейският съвет приветства решението на държавните и правителствените ръководители на договарящите се страни по Договора за стабилност, координация и управление в икономическия и паричен съюз, чиято парична единица е еврото, за назначаване на Доналд Туск за председател на срещите на върха на държавите от еврозоната за периода от 1 декември 2014 г. до 31 май 2017 г.³

¹ Решение на Европейския съвет за избиране на председателя на Европейския съвет (док. EUCO 144/14)

² Решение на Европейския съвет за назначаване на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (док. EUCO 146//14)

³ Решение на държавните и правителствените ръководители на договарящите се страни по Договора за стабилност, координация и управление в икономическия и паричен съюз, чиято парична единица е еврото, за назначаване на председателя на срещите на върха на държавите от еврозоната (док. 11949/14)

II. ИКОНОМИЧЕСКИ ВЪПРОСИ

7. Въпреки съществените подобрения в условията на финансовите пазари и структурните усилия, полагани от държавите членки, икономическата ситуация и положението със заетостта в Европа пораждат сериозни опасения. През последните седмици икономическите данни потвърдиха, че възстановяването, най-вече в еврозоната, е слабо, инфлацията е изключително ниска, а безработицата — неприемливо висока. В този контекст Европейският съвет припомня заключенията си от 27 юни 2014 г. относно европейския семестър, както и постигнатото съгласие по стратегическа програма, в която се поставя силен акцент върху създаването на работни места, растежа и конкурентоспособността. Европейският съвет призовава към постигането на бърз напредък в прилагането на тези насоки. За целта той отправя към Съвета искане да направи оценка на социално-икономическата ситуация и да започне незабавно работа по тези въпроси. Освен това Европейският съвет приветства намерението на италианското правителство да организира през октомври конференция на равнище държавни и правителствени ръководители по въпросите на заетостта, по-специално младежката заетост, като продължение на конференциите, проведени в Берлин и Париж. През есента Европейският съвет ще разгледа и икономическата ситуация, като ще бъде свикана специална среща на върха на държавите от еврозоната.

III. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

УКРАИНА

8. Като припомня изявленията на държавните и правителствените ръководители относно Украйна от 6 март и 27 май и своите заключения от 21 март, 27 юни и 16 юли, Европейският съвет продължава да е изключително загрижен във връзка с продължаващите и все по-интензивни боеве в Източна Украйна и продължава да осъжда категорично незаконното анексиране на Крим. Европейският съвет осъжда разрастването на потока от бойци и оръжия от територията на Руската федерация към Източна Украйна, както и агресията на руски въоръжени сили на украинска земя. Европейският съвет призовава Руската федерация да изтегли незабавно всички свои военни активи и сили от Украйна. Европейският съюз изтъква отново неотложната необходимост от намиране на трайно политическо решение, основаващо се на зачитане на суверенитета, териториалната цялост, единството и независимостта на Украйна.

9. Европейският съвет подчертава, че е важно мирният план на президента Порошенко да се изпълни без забавяне. Първата стъпка следва да се състои от постигането на договорено по взаимно съгласие и практически осъществимо прекратяване на огъня, възстановяването на контрола от страна на Украйна върху границата ѝ и незабавното спиране на потока от оръжия, материали и военен персонал от Руската федерация към Украйна, както и незабавното освобождаване на всички заложници, държани от незаконно въоръжените групировки, и на затворниците, задържани в Руската федерация. Наред с това, Европейският съвет отново изтъква призива си за предоставяне на незабавен, безопасен и неограничен достъп до местопроизшествието на полет MH17 като част от договореностите за прекратяване на огъня. Европейският съвет изразява още веднъж подкрепата си за ценните усилия на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа.
10. Европейският съвет приветства започването на тристранни преговори между Европейския съюз, Украйна и Руската федерация по практическите аспекти на прилагането на споразумението за асоцииране/задълбоченото и всеобхватно споразумение за свободна търговия, както и преговорите в областта на енергетиката. Европейският съвет призовава всички страни да поддържат набраната инерция, така че да се постигнат видими резултати в договорения срок. Освен това Европейският съвет призовава всички страни да подкрепят и улеснят стабилния и сигурен пренос на енергийни източници, и по-конкретно газ.
11. Европейският съвет призовава всички страни да подкрепят и улесняват без забавяне дейността на международните хуманитарни организации в съответствие с международното хуманитарно право и принципи. Хуманитарните последици от конфликта върху цивилното население не следва да бъдат използвани за политически или военни цели. Европейският съвет призовава всички страни с принос, включително Руската федерация, да подкрепят тези международни усилия за подпомагане под ръководството на ООН, при пълно отчитане на ролята на украинското правителство за първоначална реакция.
12. Европейският съвет запазва ангажимента си по отношение на наблюдението и оценката на ограничителните мерки, приети от Европейския съюз, и е готов да предприеме значителни допълнителни стъпки в контекста на развитието на ситуацията на място. Европейският съвет отправя към Комисията искане да започне спешно подготвителна работа съвместно с ЕСВД и до една седмица да представи предложения за обсъждане. Европейският съвет отправя искане към Комисията да предвиди в предложението си разпоредба, въз основа на която всяко лице и институция, които поддържат връзки със сепаратистките групировки в Донбас, ще бъдат включени в списък с ограничителни мерки.

13. Европейският съвет приветства предприетите от Комисията извънредни мерки за стабилизиране на селскостопанските пазари и пазарите на храни в ЕС, с цел да се облекчат последиците от руските ограничения върху вноса на определени селскостопански продукти от ЕС. Европейският съвет приканва Комисията да следи ситуацията и според необходимостта да обмисли приемането на допълнителни мерки.

ИРАК/СИРИЯ

14. Европейският съвет е изключително разтревожен от влошаването на сигурността и хуманитарното положение в Ирак и Сирия в резултат на окупирането на части от територията им от „Ислямска държава в Ирак и Леванта“ (ИДИЛ). Европейският съвет е потресен и категорично осъжда произволните убийства и нарушенията на правата на човека, извършени от тази и други терористични организации, по-конкретно срещу християнски и други религиозни и етнически малцинства, които следва да бъдат част от един нов, демократичен Ирак, както и срещу най-уязвимите групи от населението. На отговорните за тези престъпления ще бъде търсена отговорност. Европейският съвет подчертава, че е важно държавите от региона да предприемат координирани действия за противодействие на тези заплахи. Той настойчиво приканва всички иракски лидери да сформират истински приобщаващо правителство като първа политическа реакция на настоящата криза и е готов да предостави подкрепа на правителството на Ирак при провеждането на необходимите реформи.
15. Нестабилността в Сирия, предизвикана от безмилостната война на режима на Асад срещу собствения му народ, създаде благодатна почва за разцвета на ИДИЛ. За намирането на трайно решение е необходимо спешно да се извърши политически преход в Сирия.
16. Европейският съвет призовава всички страни в конфликта в Сирия да зачитат мандата на силите за наблюдение на ООН за контролиране на разделението между израелските и сирийските войски (UNDOF) и да осигурят безопасното и свободно движение на войските на ООН, включително войските от държавите — членки на ЕС, и осъжда неотдавнашните нападения срещу UNDOF и задържането на някои от членовете им.

17. Европейският съвет смята, че създаването на ислямски халифат в Ирак и Сирия и разпространението на ислямския екстремистки тероризъм, който стои в основата му, е пряка заплаха за сигурността на европейските страни. Европейският съюз е решен да даде своя принос за противодействие на заплахата, която представляват ИДИЛ и други терористични групировки в Ирак и Сирия, както се призовава в Резолюция 2170 на Съвета за сигурност на ООН. Във връзка с това Европейският съвет приветства усилията на САЩ и други партньори, както и инициативата за провеждане на международна конференция относно сигурността в Ирак. Европейският съвет подкрепя решението на отделни държави членки да предоставят военно оборудване на Ирак, включително кюрдските регионални власти. Европейският съвет се обръща към Съвета с искане да обмисли по-ефективно използване на съществуващите ограничителни мерки, и по-конкретно да лиши ИДИЛ от ползите от незаконните продажби на нефт или продажбата на други ресурси на международните пазари. Освен това Европейският съвет остава ангажиран с предоставянето на хуманитарна помощ за засегнатото население.

*

* *

18. Европейският съвет е твърдо убеден в необходимостта от решителни действия за пресичане на потока от чуждестранни бойци. Той призовава за ускорено прилагане на пакета от мерки на ЕС в подкрепа на усилията на държавите членки в съответствие с договореното от Съвета през юни 2013 г., и по-конкретно за предотвратяване на радикализацията и екстремизма, по-ефикасен обмен на информация, включително с имащи отношение трети държави, възпиране, разкриване и осуетяване на подозрителни пътувания, както и разследване и наказателно преследване на чуждестранни бойци. В този контекст Европейският съвет призовава Съвета и Европейския парламент да приключат работата по предложението за системата на ЕС за резервационни данни на пътниците преди края на годината.
- Европейският съвет подчертава и необходимостта от тясно сътрудничество с трети държави за разработването на съгласуван подход, включително за укрепване на граничната и авиационната сигурност и на капацитета за борба с тероризма в региона. Европейският съвет отправя към Съвета искане да преразгледа ефективността на мерките и при необходимост да предложи допълнителни действия. Европейският съвет ще разгледа отново този въпрос на заседанието си през декември.

ГАЗА

19. Европейският съвет приветства постигнатото под егидата на египетските власти споразумение за прекратяване на огъня. Европейският съвет призовава и двете страни да спазват изцяло споразумението и да продължат преговорите, водещи към съществено подобряване на условията на живот на палестинския народ в ивицата Газа чрез отмяна на режима на затваряне и към премахване на заплахата за Израел от страна на Хамас и други войнстващи групировки в Газа. Това следва да бъде подкрепено от международно наблюдение и контрол, за да се гарантира пълното прилагане на едно всеобхватно споразумение. Всички терористични групировки в Газа трябва да се разоръжат.

Поради това е наложително палестинското правителство на консенсуса да упражнява пълните си отговорности както на Западния бряг, така и в ивицата Газа, включително в областта на сигурността и публичната администрация.

Европейският съвет остава дълбоко загрижен от бедственото хуманитарно положение в ивицата Газа. Той призовава за незабавен и безпрепятствен хуманитарен достъп в съответствие с международното право.

20. Европейският съвет изразява отново готовността на Европейския съюз да допринесе за цялостно и трайно решение, което укрепва сигурността, благополучието и благоденствието както на палестинците, така и на израелците.
21. Само окончателно споразумение на основата на концепцията за две отделни държави ще донесе устойчив мир и стабилност. Ето защо Европейският съвет насърчава двете страни да пристъпят отново към преговори за тази цел. Ивицата Газа ще бъде част от една бъдеща палестинска държава.

ЛИБИЯ

22. Европейският съвет категорично осъжда засилването на военните действия в Либия, и особено нападенията срещу жилищни райони, обществени институции, съоръжения и критична инфраструктура.
23. Европейският съвет призовава всички страни в Либия да се съгласят на незабавно прекратяване на огъня, да сложат край на страданието на населението и да се ангажират конструктивно с приобщаващ политически диалог. В това отношение Европейският съвет подкрепя изцяло усилията на мисията на ООН в Либия.

24. Освен това Европейският съвет насърчава съседните страни и страните от региона да подкрепят незабавното прекратяване на военните действия и да се въздържат от актове, които задълбочават настоящото разделение и подкопават демократичния преход на Либия.
25. Европейският съвет призовава временното правителство на Либия и Камарата на представителите да сформират в спешен порядък истински приобщаващо правителство, което да е в състояние да отговори на потребностите на либийския народ. Европейският съвет насърчава учредителното събрание за съставяне на конституция да започне спешно работа по текст, който ще утвърждава и защитава правата на всички либийски граждани.

ЕБОЛА

26. Европейският съвет изразява загриженост във връзка с кризата, предизвикана от вируса ебола в Африка, и изтъква, че е важно целокупната международна общност да предостави значителна и съгласувана подкрепа за страните в региона, за неправителствените организации и за Световната здравна организация (СЗО) с цел да им помогне да се справят с болестта възможно най-бързо и ефикасно. Във връзка с това Европейският съвет приветства предоставянето на допълнителни средства от Европейския съюз и неговите държави членки, както и усилията им за осигуряване на още финансови и човешки ресурси, с оглед по-конкретно да се отговори на нарасналата нужда от експерти на място. Европейският съвет отдава дължимото на усилията на хуманитарните и здравните работници на предна линия. Европейският съвет призовава настойчиво всички държави да следват насоките на СЗО и да позволят непрекъснати, макар и контролирани, въздушни връзки до и от засегнатите страни, за да могат усилията в подкрепа да дадат ефект и да се създадат условия икономиките на тези страни да продължат да функционират. Европейският съвет призовава за засилена координация на равнище ЕС на помощта, предоставяна от държавите — членки на ЕС, и приканва Съвета да приеме цялостна рамка на ЕС за реакция на тази криза.